

## Mémoire

Par **Carole Labarre**

Déposée au fond du canot  
La mémoire d'un bout d'écorce

Encordée sur son bagage  
Elle demeure tranquille    immobile    patiente

Elle me raconte son voyage millénaire  
Nomade    ses racines en tous lieux

Sur le dos de la rivière    bercée  
En aval puis en amont  
Son voyage renouvelé  
Brodé aux couleurs d'une fin d'été

Elle conserve dans ses fibres  
Le souffle du littoral océanique  
Le cri des goélands argentés

À la rencontre du Nord  
Elle offre à Tshiuétin  
Des effluves parfumés de l'Austral

Ensemble    à la tombée du jour  
Ils font danser les aurores boréales  
Sur les monts de l'arrière-pays

Elle porte en elle le labeur de la volonté  
Les souvenirs des makushan    le rire des femmes

La survivance exaltée de l'humain

Dans les pores de cette peau de papier  
Les rêves de mon aïeul  
Se déposent

Une empreinte imperceptible  
Un simple bout d'écorce  
Porté sur un front ridé

En portage la mémoire ancestrale

*Traduction des mots en langue innue :*

*Tshiuetin : vent du nord, le Nord*

*Makushan : un festin, un banquet rituel*

*Carole Labarre est originaire de la communauté innue de Pessamit au Québec. Son roman inédit « Pishimuss » illustre un humour débridé et ludique tandis que sa prose s'enracine en terre nomade. Ses écrits se veulent ainsi un rappel au battement du tambour et honorent la culture et les valeurs de son peuple. Elle a été publiée en 2014, dans l'anthologie « Langues de notre Terre » par les Éditions du Banff Centre Press.*